

Lawrence Sidor and Marianna Winikaytys

Compiled by Michael E. Byczek
3x-great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Lawrence (Wawrzyniec) Sidor and Marianna Winikaytys were married in 1820 at the Catholic Church located in Sejny (Poland). Both were living in Klejwy at the time.

Marianna was born in 1801 in present-day Lithuania near Sejny in a village that was spelled in documents as Meyszmy. The church where she was baptized was formerly called Urdomin. The present-day name is Rudamina within Alytus County. There is a present-day village very near Rudamina called Maišymai, which is presumed to be the present-day equivalent of Meyszmy.

Michael E. Byczek has recognized the spelling of Winikaytys as an accurate version of the family surname, which has been spelled several different ways. These include Winikajtis, Winikajtys, Winikajec, Winikajn, and Winikajci. Marianna's parents were John (Jan) Winikaytys and Catherine (Katarzyna) Mituk.

Lawrence was born about 1793. His place of birth is unknown, but he was baptized at the Sejny Church. His parents were Dominick (Dominik) Sidor and Christina (Krystyna) Pawlan. His mother's name was written different ways (first and last names), but Christina Pawlan is the spelling that was used in a baptism extract for his marriage in 1820. The original baptism record has not been found.

Lawrence Sidor and Marianna Winikaytys had seven known children, all born in Klejwy or Klejwy Wies (unclear if they are the same location):

Child	Birth	Notes
Anthony (Antoni) Sidor	1823	Died in 1823
Lawrence (Wawrzyniec) Sidor	1824	Married in 1848
Frances (Franciszka) Sidor	1827	Died in 1861 (unmarried)
Agatha (Agata) Sidor	1829	Married in 1849
Marianna Sidor	1831	Died in 1856 (unmarried)
Catherine (Katarzyna) Sidor	1834	
Frank (Franciszek) Sidor	1836	Married in 1857

Their youngest child, Frank, married Agnes (Agnieszka) Gryszkiewicz in Sejny in 1857. They are Michael E. Byczek's 2x-great-grandparents.

Lawrence Sidor passed away in 1837 in Klejwy when Frank was an infant.

Marianna (Winikaytys) Sidor married George (Jerzy) Masianis in 1838 at the Sejny Church. George had been previously married to Agatha Krakowski, who recently passed away. He was living in Rejsztołkiem, but was born in Pelele. His parents were Anthony Masianis and Eva (Ewa) Markiewicz. His baptism and prior marriage records have not been verified.

George Masianis and Marianna Winikaytys had two known children, both born in Klejwy or Klejwy Wies:

Child	Birth	Notes
George Masianis	1839	Married in 1859
Anthony Masianis	1842	Married in 1861

George Masianis, husband of Marianna Winikaytys, passed away in Romanowce in 1854.

The death record of Marianna (Winikaytys) Sidor/Masianis has not been found.

Divinam Benedictionem.
 JANUARIUS PASTOR
 N. 7mo
 MEYSZYMY Anno et supra di-
 ctam Januarij. Ego qui supra pas-
 toris. In faciem nomine Mariannae
 LCC Patris Joannis Winikaytis
 Agricole et Matris Catharinae mi-
 Pulowna. Levantes de S. forte, ar-
 deas Winikaytis miles cum mar-
 itella Pietralicnicowa
 Omnes de MEYSZYMY
 P. N. 11mo

1801 Baptism of Marianna Winikaytys
 Meyszmy (Urdomin Parish) - Lithuania
 The godfather was Andrew Winikaytys

Source: Obtained by Michael E. Byczek through direct correspondence with diocesan archives

Baptismal Act: Marianna Winikaytys (1801)

- **Date of Baptism:** January 1, 1801.
- **Location:** **Mejszymany** (modern-day Maišymai, Lithuania), within the **Urdomin** parish.

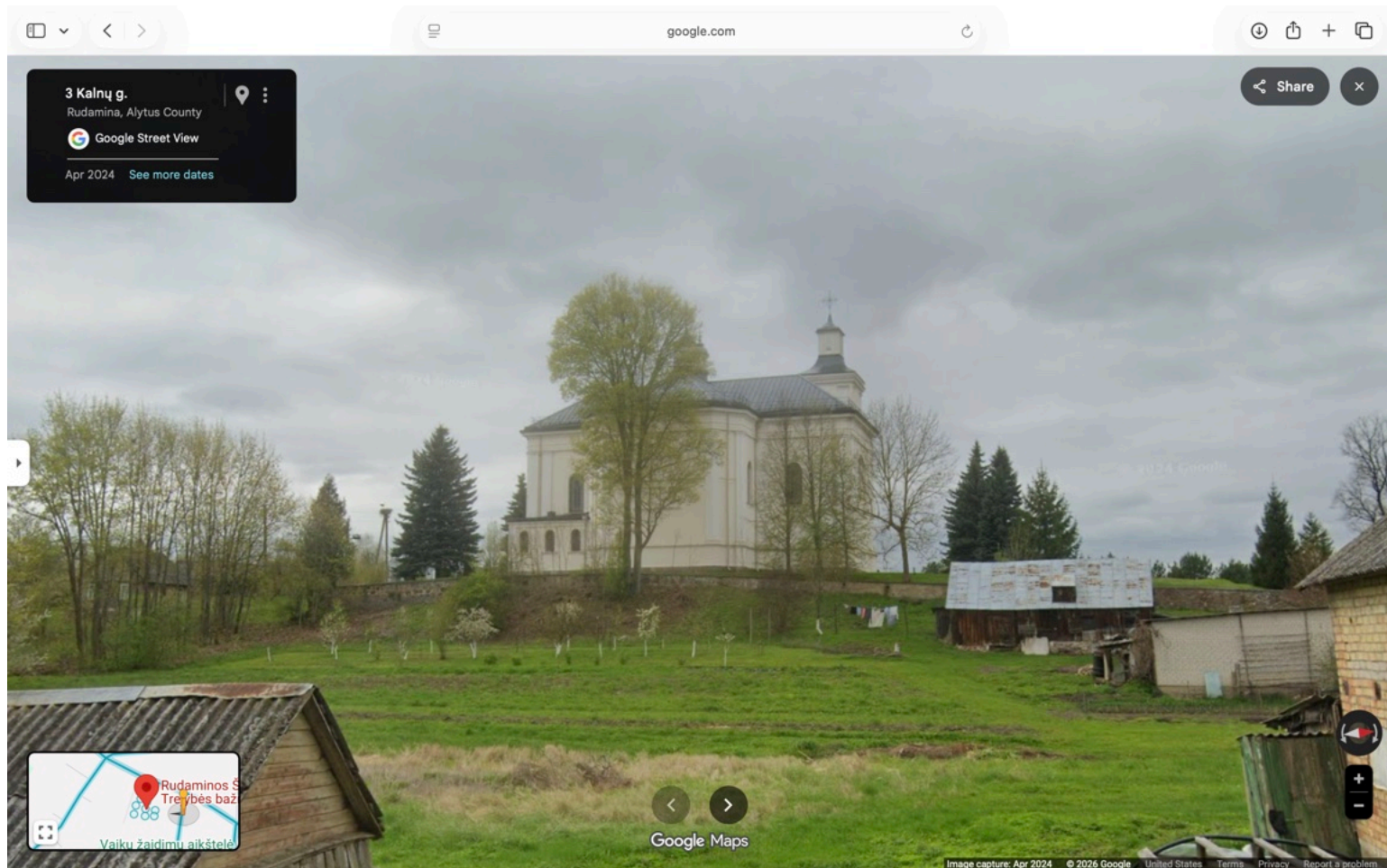
The Family

- **Child:** Marianna.
- **Father:** **Joannis Winikaytys** (Jan Winikaytys), described as an *agricola* (farmer/husbandman).
- **Mother:** **Catharina Mitulowna** (Katarzyna Mitul).
 - *Note: The suffix "-owna" indicates she was an unmarried woman/daughter of Mitul at the time of her own birth/maidenhood.*

Witnesses and Godparents

- **Godfather:** **Andreas Winikaytys**, noted as a *miles* (soldier).
- **Godmother:** **Marcella Pietrulewiczowa**.
- **Residence:** All parties are noted as being from **Mejszymany** (*Omnes de Mejszymany*).

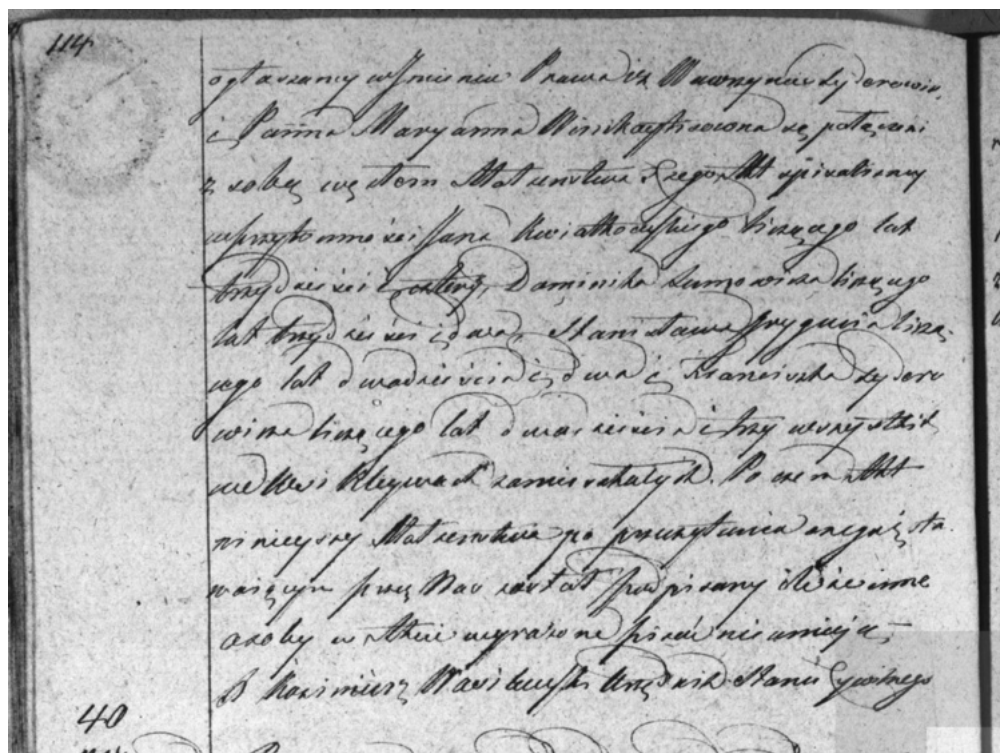
AI translation (Google Gemini)



Present-day Catholic Church located in Rudamina (Lithuania)

Source: Google Maps (Street View)

1820 Marriage of Lawrence Sidor and Marianna Winikaytys - Page 1
Sejny Parish



Page 2

It appears that one of the witnesses was Frank Sidor

Marriage Record: Wawrzyniec Sidor & Marianna Winikaytys (1820)

Date of Marriage: November 7, 1820, at 12:00 PM.

Location: Recorded in the Parish of **Sejny** (likely in the town of Berżniki or the Sejny district), Augustów Voivodeship.

The Groom: Wawrzyniec Sidor

- **Age:** 27 years old.
- **Status:** Bachelor (*Młodzian*).
- **Occupation:** Farmer residing in the village of **Klewy**.
- **Parents:** Son of **Dominik Sidor** and **Krystyna née Pawła**.
- **Parental Residence:** His parents are noted as farmers residing in Klewy.

The Bride: Marianna Winikaytys

- **Age:** 19 years old.
- **Status:** Maiden (*Panna*).
- **Residence:** Residing in the village of **Klewy**.
- **Parents:** Daughter of **Jan Winikaytys** and **Katarzyna née Mikuła**.
- **Parental Residence:** Her parents are farmers residing in the village of **Mejszymach** (widely known as Mejszymy), Parish of **Uźdomel** (likely Urdomon).

Witnesses (Informants)

The witnesses who confirmed the union are listed in the second part of the document:

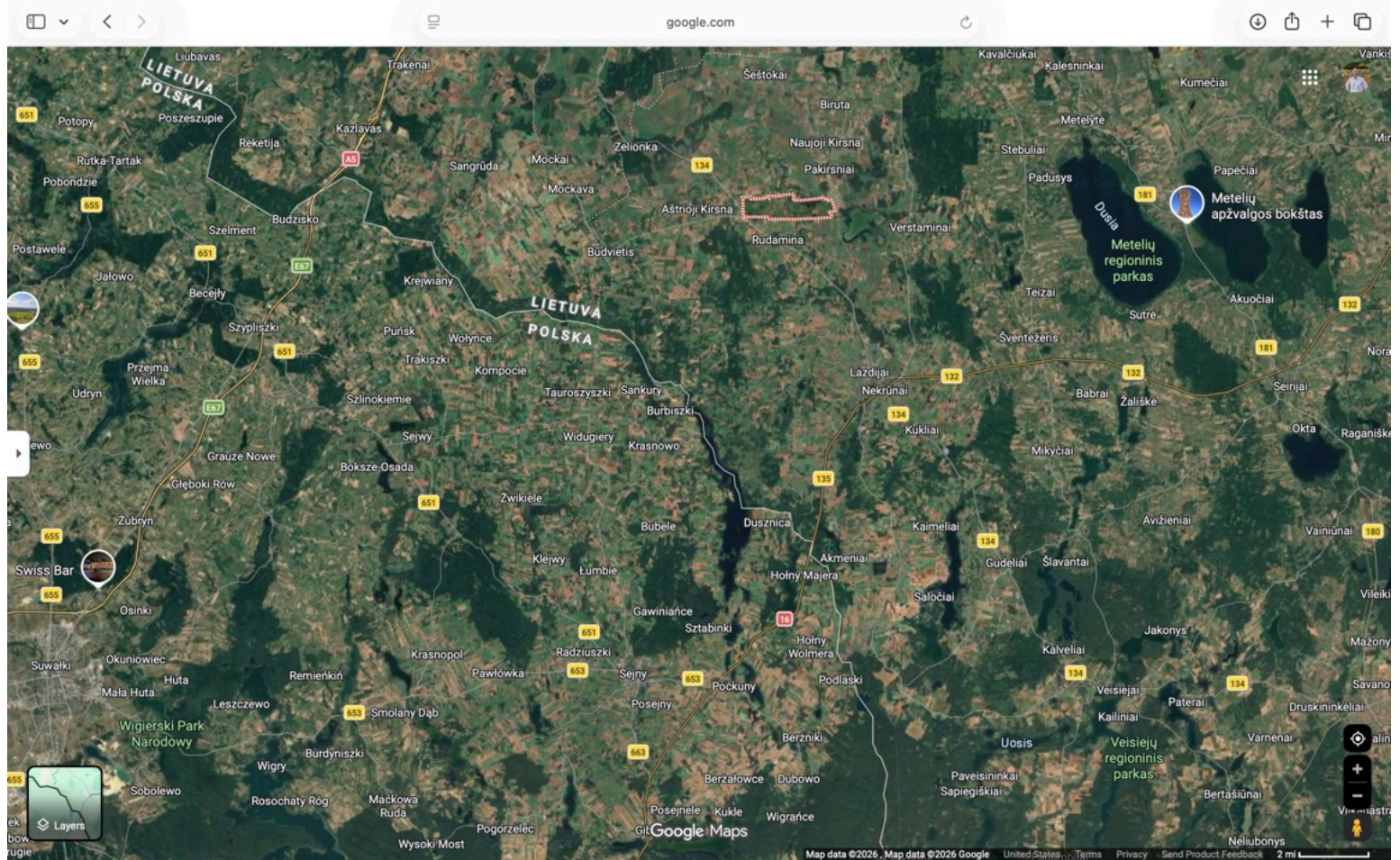
1. **Jan Kwiatkowski:** Age 36, a Vicar (*Wikary*).
 2. **Dominik Sidor:** Age 36, a farmer.
 3. **Stanisław Przygodzki:** Age 25.
 4. **Franciszek Sidorowicz:** Age 23.
- **Note:** All witnesses are noted as residents of Klewy.

AI translation (Google Gemini)



Present-day Catholic Church in Sejny (Poland)

Source: Google Maps (Street View)



Klejwy in Poland and Maišymai in Lithuania are equidistant across the border between the two counties.

Maišymai is the red box in the top portion of the image.
Klejwy and Sejny are in the lower left quarter of the map

The border between Poland and Lithuania did not exist during the lifetime of Lawrence Sidor and Marianna Winikaytys.
They and their families are best understood as Polish-Lithuanian rather than as natives of separate countries.

Source: Google Maps

64. Klejwy. Dziato viera Misue Sejnacka i nio
 uideństwa Lipa Tryas. Democh trze rustego ro.
 imego roku s gozime i ed maj po postudniu. Vtawki
 sę i Intoni Malinowski Gospodarz z Bierzyn lat
 lat czterdziu macy, tubaiz Jan i Motakuriz Gospo
 darz z Klejwy lat poudziat macy, i osiwiacy.
 li nam isonia daisiatygo z rana s gozime duiatlej
 Misiazo i roku biaznych umant tu w Klejwach Man
 nymie Sidor Gospodarz lat poudziat macy Syn.
 nymy Demetrius Katanym Siderow w Klejwach
 zamurakatyh, zastawisz po sobie rone s u dciatan
 Maryanne z Winikajow. Po prukonaniu si nasz
 nie s zej s u ugo, a kt tak prucy tany staraszym pruc
 nas tyko po s u amy zastat, le ze s u pisac ni umiam
 W Kacyl WK Urednik Stanu Gwilt

1837 Death of Lawrence Sidor
 Klejwy (Sejny Parish)

Lawrence's mother was listed as Catherine (reason is unclear)

Translation

64. Klejwy. It happened in the Town of Sejny on the 11th day of July, 1837, at 7:00 in the afternoon. There appeared Antoni Malinowski, a farmer from Berżniki, aged 40, as well as Jan Matulewicz, a farmer from Klejwy, aged 50, and they declared to us that on the 10th [day] in the morning at 10:00 of the current month and year, **Wawrzyniec Sidor** died here in Klejwy, a farmer, aged 50, son of the late **Dominik and Katarzyna Sidor**, residing in Klejwy, leaving behind his widowed **Maryanna née Winikaytys** (Winikajciów). After being personally convinced of his death, this act was read to the declarants and signed by us alone, as they do not know how to write.

Fr. I. Ratyński, Civil Registrar.

AI translation (Google Gemini)

Children of Lawrence Sidor and Marianna Winikaytys

Representative documents are shown below.

104. Kleywy Roku tysięcznego osiemsetnego dwudziestego trzeciego,
dnia siódmego Sierpnia Wznieśnia o godzinie trzeciej po południu
dnia, paroch Nami Stępiem Janem Smochowskim, Wikary uszem
Katedry Augustowskiej, Urzędnikiem Stanu Lwowskiego Gminy
Sejnowskiej w Powiecie Sejnowskim Woiwództwie Augustowskim, sta-
nit się Wawrzyniec Sidor liczący lat trzydzieści sześć we Wsi Kley-
wach położony w Gminie Sejnowskiej na gospodarstwie chmielarska-
ty i okazał Nam dzieuż pteu męskiej które urodziło się w
domu jego pod numerem trzecim na dzień wczorajszym o godzinie dwu-
nastey wnosy, oświadczając iż jest spłodzone z niego i Maryanny
Winikajewny liczący lat dwadzieścia dwa jego Małżonki, iż
żyłcem jest jego nadai mu imię Antoni. Po uchyleniu powyższe-
go oświadczenia i okazania dzieużcia w przytomności Antoniego
Malinowskiego liczącego lat dwadzieścia dwa ze Wsi Bixyn go-
spodarza i Adama Leśniewskiego liczącego lat trzydzieści dwa
ze Wsi Kleywów gospodarza. Niniejszy akt po przeczytaniu sta-
wającym którzy pisali nie umięd, przez nas został podpisany.
A. Smochowski Urzędnik Stanu Lwowskiego.

1823 Baptism of Anthony Sidor
Kleywy (Sejny Parish)

Translation

104. Klejwy. In the year 1823, on the 7th day of the month of September at 3:00 in the afternoon; before Us, Father Jan Dmochowski, Vicar of the Augustów Cathedral, Civil Registrar of the Sejny Gmina, in the Sejny District, Augustów Voivodeship; there appeared **Wawrzyniec Sidor**, aged 36, residing on a farm in the village of Klejwy located in the Sejny Gmina, and he presented to Us a child of the male sex who was born in his house at number 3 **yesterday at 12:00 midnight**, declaring that it is begotten of him and **Maryanna Winikaytis** (Winikayciówna), aged 22, his spouse; and that it is his wish to give him the name **Antoni**. After making the above declaration and presenting the child in the presence of Antoni Malinowski, aged 22, a farmer from the village of Berżniki, and Adam Leśniewski, aged 32, a farmer from the village of Klejwy: This act, after being read to the declarants who do not know how to write, was signed by Us.

AI translation (Google Gemini)

K. Dmochowski Urzędnik, Stannu Cywilnego.

137. Klejewy Roku trydziernego Osmotnego dwudziestego trzeciego, dnia
 piątego Mierzica Lpudnia o godzinie trzeciej po południu; Przed
 Nam Petruszem Janem Dmochowskim, Wikaryuszem Katedry Augusto-
 wskiej, Urzędnikiem Stannu Cywilnego Gminy Sejnowskiej, w Powiecie Sej-
 nowskim Woiwództwa Augustowskiego; Stawili się Wawrzyniec Sidor
 Sierzak, lat trzydziestu dwu, Smaragda Sierzaka, i Marianna Winikay-
 tys

96. nie Sierzak, lat trzydziestu pięciu, obydwaj u siebie w Klejewie po-
 łano, w Gminie Sejnowskiej na gospodarstwie, zamieszkałi, i oswoi-
 celi. Nam ich dnia wronyższego o godzinie dwunastej w południu
 Antoni Trzynawie tygodni ich na miejscu Synu ich wspomni-
 nego Wawrzynia Sidora i Maryanny Winikaytys, Matkę ich
 Służbych, umarł. w domu zamieszkałi. Pożyciu podług sumy orem
 piątym. Akt mierzyny po proceytaniu oświadczeń ich, którzy
 pisze nie umiemy, proceytano podpiłany ręką.

K. Dmochowski Urzędnik, Stannu Cywilnego.

138. Gawiniance Roku trydziernego Osmotnego dwudziestego trzeciego,
 dnia piątego Mierzica Lpudnia o godzinie trzeciej po południu

1823 Death of Anthony Sidor
 Klejwy (Sejny Parish)

Translation

137. Klejwy. In the year 1823, on the 1st day of the month of December at 3:00 in the afternoon; Before Us, Father Jan Dmochowski, Vicar of the Augustów Cathedral, Civil Registrar of the Sejny Gmina, in the Sejny District of the Augustów Voivodeship; there appeared **Wawrzyniec Sidor**, aged 30, the father of the deceased child; and **Marcin Miszukanis**, aged 66, both residing on farms in the village of Klejwy located in the Sejny Gmina; and they declared to Us that yesterday at 12:00 noon, **Antoni**, being [three] weeks old, the son of the above-mentioned Wawrzyniec Sidor and **Maryanna Winikaytis** (Winikaytiówna), legally married spouses, died in the house of the parents' residence at house number 5. This act, after being read to the declarants who do not know how to write, was signed by Us.

Fr. Dmochowski, Civil Registrar.

AI translation (Google Gemini)

129. Wios. Kleywy Prokuratorzownego Ciwilnego dwudziestego exwarte-
 go, dnia dwudziestego drugiego, Mierzica, Sierpnia o godzinie pię-
 nastej po południu; Przed nami Kłosem Janem Dmochowskim,
 Wikaryuszem Katedry Augustowskiej, Wójtownikom Stanu Gwilińskiego,
 Gminy Sejnowskiej, w Parafii Sejnowskiej w kancelarii Augusto-
 wskiej; Stawit się Wawrzyniec Sidor liczący lat trzydziści pięć
 miesi Kłosem potężny w Parafii Sejnowskiej, na gospodar-
 stwie bractwa, i skazał nam dziecię płci męskiej, któremu
 Dosta się w domu jego pod numerem czterdziestym na dniu wczoraj-
 szym o godzinie dwunastej rana, świadkami zaś są i jest Spto-
 ryon i jego i Maryanny i Winikajcia liczący lat dwa-
 dziesiąt pięć i jego Marijanki; ixi rękami jest i jego nadai-
 mu imię Wawrzyniec. Do uszy niemi powyższego świadectwa i
 skazał i dziecię w przytomności Antaniego Malinowskiego
 liczącego lat dwadziścia jeden i Szymona Sidor liczącego lat
 pięćdziesiąt obydwoich i tychże gospodarzów rolnych. Akt ni-
 miyśmy po przeczytaniu stawarzonym którym pierwsi nie amia-
 jemy Was zostad podpisany. —
 K. Jan Dmochowski Wójtownik Stanu Gwilińskiego

1824 Baptism of Lawrence Sidor

Klejwy Wies (Sejny Parish) - Unclear if this refers to the same location as Klejwy

Translation

129. Village of Klejwy. In the year 1824, on the 28th day of the month of August at 1:00 in the afternoon; Before Us, Father Jan Dmochowski, Vicar of the Augustów Cathedral, Civil Registrar of the Sejny Gmina, in the Sejny District, Augustów Voivodeship; there appeared **Wawrzyniec Sidor**, aged 35, residing on a farm in the village of Klejwy located in the Sejny Parish, and he presented to Us a child of the male sex who was born in his house at number 4 **yesterday at 9:00 in the morning**, declaring that it is begotten of him and **Maryanna née Winikaytys** (Winikayciów), aged 25, his spouse; and that it is his wish to give him the name **Wawrzyniec**. After making the above declaration and presenting the child in the presence of Antoni Malinowski, aged 21, and **Szymon Sidor**, aged 50, both farmers from the same village. This act, after being read to the declarants who do not know how to write, was signed by Us. *Fr. Jan Dmochowski, Civil Registrar.*

AI translation (Google Gemini)

35. Radziucie. Dnia 14 w miesiącu Sijnach dnia 1888
 następnego Listopada bieżącego ośmiesiąt urodziłego ośmiesiąt
 roku o godzinie trzeciej i pół po południu - Mładość urodziła
 się w parafii wsi przyjaciół Siołafa Winikajłysa
 z Romanowicz lat urodziła się ośmiesiąt i Mikotaja Mar-
 heckiego z Kąpińca lat urodziła się ośmiesiąt i trzech, oby-
 dwóch gospodarzy na dniu dnia 1888 roku ośmiesiąt
 To religijne małżeństwo między Mładością Sio-
 dem i Mikotajem urodziła się ośmiesiąt i trzech
 i Maryanny z Winikajłysa małżonków Sio-
 dem gospodarzy z Kąpińca urodziła się i przy matce
 na gospodarstwie we wsi Kąpińcu, pamiętając
 lat dwadzieścia i ośmiesiąt i trzech - a Kąpińca Adam-
 cowska, Panna, córka, Jana i Anny z Kasianowicz
 małżonków Adamkowicz gospodarzy z Kąpińca
 urodziła się i na gospodarstwie przy rodzicach we wsi
 Kąpińcu lat dwadzieścia i ośmiesiąt i trzech
 Małżeństwo to poślubił ten przedślubny i poślubił
 w Kąpińcu w Katedrze Sijneńskiej w dniu 1888
 dziełnych i dwunastym Listopada roku bieżącego o godzi-
 nie dwunastej i pół po południu. - Janowanie małżeństwa
 nie zostało jeszcze ukończonym i rodziców ze stro-
 ny nowo-ochłoniętej ustnie oświadczone i roka-
 to. Małżonkowie nowo oświadczeni, iż oświadczeni
 wy przedślubny i poślubił i oświadczeni i oświadczeni
 Si - Ślub był dany w Katedrze Katedrze Sijneńskiej
 Sijneńskiej przez Kąpińca i Kąpińca podpisanych
 Akt ten ten Siołafa i Siołafa i Siołafa i Siołafa
 przeczytany i przeczytany tylko podpisany ro-
 stat, ile, ile on pisał nie więcej -

H. Barth. Billauer W. K. Nalud.

1848 Marriage of Lawrence Sidor
 Sejny Parish

Translation

35. Radziucie. It happened in the town of Sejny on the 14th day of November, 1848, at 3:00 in the afternoon. We make it known that in the presence of witnesses Józef Winikajtys from Romanowce, aged 44, and Mikołaj Markiewicz from Radziucie, aged 46, both farmers; on this day a religious marriage was contracted between:

- **Wawrzyniec Sidor:** A young man (bachelor), son of the late Wawrzyniec and the still living **Maryanna née Winikajtys**, the spouses Sidor, farmers from Klejwy; born in Klejwy and residing there with his mother on the farm; he being 24 years old.
- **Rozalia Adamchowska:** A maiden, daughter of Jan and Anna née Pasinkiewicz, the spouses Adamchowski, farmers in Radziucie; born in Radziucie and staying there on the farm with her parents; she being 19 years old.

This marriage was preceded by three banns in the Sejny Cathedral on Sundays: October 29th, November 5th, and November 12th. No impediments were found, and oral consent was given by the parents of the bride. The newlyweds declare no prenuptial agreement. The wedding was performed in the Sejny Cathedral by the undersigned. This act was read to the appearing parties and witnesses and signed by Us alone, as they cannot write.

AI translation (Google Gemini)

17. Kleywy. Dnia 17. Miesia Lipnaka dnia dwadzieścia
 go Siódmego katykanio byczy Czin set dwadzieścia
 go Siódmego roku o godzinie trzeciej po południu, Sta-
 mel oiz Wawrynisi Sidor linagry lat trzydziści
 gospodarz po Wini Kleyw w parafii Kława Lo-
 rensa linagry lat dwadzieścia ieden w parafii Sta-
 nysa w tejże Wini i Piotra Staniewskiego linagry
 lat dwadzieścia pięć Podakrytyjama z Marianną
 i Okradat Nam dziećmi pięć i pięć urodzone we
 Wini Kleywach na dniu dwadzieścim piątym mie-
 sija i roku bieżącego o godzinie szostej rano
 z jego Matyanki Maryanny z Wini Kławy linag-
 ry lat dwadzieścia oim. Dziećmi temu na
 Chmie świętym i ziołowym nadane zostało imię
 Franciszek a Chrzestem Podakrytami jego byli wy-
 mniunni Karol Lorens z Dominik. Malinow-
 skij. Akt ten stawiającemu i świadkom parafii Kł-
 wy parafii i Staniewskiego został podpisany dy-
 uci i inni świadci i pisał niewinięty
 J. Jan Dmochowski, W. K. S. Piotr Staniewski

18. Lasanka. Dnia 18. Miesia Lipnaka dnia

1827 Baptism of Frances Sidor
Klejwy (Sejny Parish)

Translation

17. Klejwy. It happened in the Town of Sejny on the 27th day of August, 1827, at 3:00 in the afternoon. There appeared **Wawrzyniec Sidor**, aged 30, a farmer from the village of Klejwy, in the presence of Karol Lorens, aged 21, a weaver by profession in the same village, and Piotr Stankiewicz, aged 25, assistant sacristan from the town of Sejny; and he presented to Us a child of the female sex, born in the village of Klejwy on the **25th day of the current month and year [August 25, 1827]** at 6:00 in the morning, of his spouse **Maryanna née Winikaytys** (Winikayciów), aged 28. To this child, at Holy Baptism performed today, was given the name **Franciszka**, and her Godparents were the aforementioned Karol Lorens and Dominika Malinowska. This act was read to the declarant and witnesses and signed by me and Stankiewicz; the father and the second witness do not know how to write.

Fr. Jan Dmochowski, W.K.S. / Piotr Stankiewski

AI translation (Google Gemini)

17. Romanowce. Zmarł w miesiącu Sejnach dnia pierwszego Lutego
 wieku osiemset siedemdziesiątego pierwszego roku ugodzinie
 Ocieńskiej rano. Stawił się Michał Petramis zklejono lat
 trzydziestu dwa i Adam Winikajcis z Romanowce
 lat dwadzieścia Ocieński mający gospodarze i świad-
 cęli że dnia trzydziestego Stycznia roku bieżącego
 ugodzinie łacniej zpołudnia umarł w Romanow-
 cach Franciszka Sidor wyrobnica, lat trzydzie-
 ci dwa mająca zamieszkała w Romanowcach
 a wprowadzona wklejonoach z niegdys Wawruszka i
 ryjkiej Maryjanny z Winikajcis matronką
 Sidorów. Po przekonaniu się naocznie o rejście
 Franciszki Sidor. Akt ten po odczytaniu świad-
 cącym niepiśmiennym, przez C. K. S. tyko
 podpisany został. *W. P. Wencur* wib. Ktadr.

18. Sejny. Zmarł w miesiącu Sejnach dnia trzeciego Lutego

1861 Death of Frances Sidor
 Romanowce (Sejny Parish)

Translation

17. Romanowce. It happened in the town of Sejny on the 1st day of February, 1851, at 9:00 in the morning. There appeared Michał Cebramis from Klejwy, aged 32, and **Adam Winikajtis** (Winikajcis) from Romanowce, aged 29, both farmers; and they declared that on the 30th day of January of the current year at 3:00 in the afternoon, **Franciszka Sidor** died in Romanowce, a day-laborer (*wyrobnica*), being 32 years old, residing in Romanowce and born in Klejwy to the late Wawrzyniec and the living **Maryanna née Winikaytis** (Winikajciów), the spouses Sidor. After being personally convinced of the death of Franciszka Sidor, this act, after being read to the declarants who are illiterate, was signed by Us alone.

AI translation (Google Gemini)

[illegible]

1829 Baptism of Agatha Sidor Klejwy (Sejny Parish)

Translation

73. Klejwy. It happened in the Town of Sejny on the 28th day of April, 1829, at 3:00 in the afternoon. There appeared **Wawrzyniec Sidor**, a farmer residing in Klejwy, aged 38, in the presence of **Józef Winikaytys**, a servant in Romanowce aged 21, and Jan Matulewicz, a farmer in Klejwy aged 30; and he presented to Us a child of the female sex born in Klejwy yesterday [April 27, 1829] at 5:00 in the morning of his spouse **Maryanna née Winikaytys**, aged 34. To this child, at Holy Baptism performed today, was given the name **Agata**, and her godparents were the aforementioned Józef Winikaytys and Agata Matulewiczówna. This act was read to the declarant and witnesses and signed by me alone, as they do not know how to write.*Fr. Fr. Orzechowski, for the Pastor.*

AI translation (Google Gemini)

Translation

54. Klejwy. It happened in the town of Sejny on the 29th day of November, 1849, at 4:00 in the afternoon. We make it known that in the presence of Antoni Petrań, first cousin of the groom, aged 25, and Franciszek Sidor, aged 38, both farmers residing in the village of Klejwy, on this day a religious marriage was contracted between:

- **Michał Petrań**, a young man, son of the spouses Michał and Agata née Sidor, farmers from Klejwy; born and residing with his family on the farm in the village of Klejwy, aged 20.
- **Agata Sidorówna**, a maiden, daughter of the late Wawrzyniec and the still-living Maryanna née Winikaytys, the spouses Sidor, farmers from Klejwy; born and staying with her mother on the farm in Klejwy, aged 20.

AI translation (Google Gemini)

Translation

100. Klejwy. It happened in the town of Sejny on the 18th day of June, 1831, at 8:00 in the morning. There appeared **Wawrzyniec Sidor**, a farmer aged 47, residing in Klejwy, in the presence of **Wawrzyniec Winikaytys**, a farmer's son aged 21, and Jan Kwiatkowski, aged 60, a farmer, both from the village of Klejwy; and he presented to Us a child of the female sex born today at 1:00 in the morning of his spouse **Maryanna née Winikaytys**, aged 30. To this child, at Holy Baptism performed today, was given the name **Maryanna**—and her godparents were the aforementioned Wawrzyniec Winikaytys and Ewa Sidorówna. This act was read to the declarant and witnesses and signed by me alone, as they do not know how to write.*Fr. Kanuszewicz, Vicar of the Sejny Cathedral.*

AI translation (Google Gemini)

46. Romanowce. Dnia się w Miescie Sejnach
 dnia pierwszego / trzynastego: / Maia tysiące osm set
 pięćdziesiątego szóstego roku u godzinie czwartej
 z południa - Stawili się Piotr Malinowski lat pięć-
 dziesiąt osm: Mateusz Winikajtyś lat pięćdziesiąt
 uładowa gospodarze we wsi Romanowcach kamiesz-
 kali i oswiadczyli: że wczora u godzinie pierwszej
 rano tu w Romanowcach umarła Maryanna
 Sidor lat dwudziestu pięć małego, która niegdy Waw-
 rzyńca i dołączyła jej Maryanny i Winikajcio w Małom-
 kach Sidorów gospodarzy a Romanowcem, urodzona
 w Kiejwach a przy Mateu Romanowcach kamieszkała
 Po przekumanii się z aczaniami świadków o jej śmierci Mary-
 anny Sidor. Akt ten stawaizym świadkom niepiśmiennym
 przeczytany przez Nas tylko podpisany został. —

H. B. Biliwicz, W. K. Kachur.

1856 Death of Marianna Sidor
 Romanowce (Sejny Parish)

Translation

46. Romanowce. It happened in the Town of Sejny on the 1st / 13th of May, 1856, at 4:00 in the afternoon — There appeared Piotr Malinowski, aged 58, and **Mateusz Winikajtys**, aged 50, both farmers residing in the village of Romanowce; and they declared: that yesterday at 1:00 in the morning, here in Romanowce, **Maryanna Sidor** died, being 25 years old, daughter of the late Wawrzyniec and the still living **Maryanna née Winikaytis** (Winikajciów), the spouses Sidor, farmers from Romanowce; born in Klejwy and residing with her mother in Romanowce. After being convinced of the witnesses' testimony regarding the death of Maryanna Sidor, this act was read to the appearing witnesses, who are illiterate, and signed by Us alone.

AI translation (Google Gemini)

Nowinski Agnie
 76. Klejwy. — Dzieło się w Mieście Sejnach dnia dwu-
 dziesiątego piątego Maja Tyśiąc Osmset. Trzydziestego czwartego
 roku o godzinie czwartej popołudniu stawił się Wawrzyniec Si-
 dor lat czterdzięci mający Gospodarz ze wsi Klejwy, w Obecności
 Pawła Winikajtysa lat trzydzięci cztery mającego i Micha-
 ła Lichania lat dwadzieścia dziewięć mającego obydwóch
 Gospodarzy ze wsi Klejwy, i Ożara nam dziecię płci żeńskiej
 urodzone dnia dwudziestego tego miesiąca i roku o godzinie cwar-
 tej rano, z tego Matronki Maryanny z Winikajców, lat
 trzydzięci dwa mającej dziecięciu temu na Chrzcie świętym
 obżytym nadano zostało imię Katarzyna — a rodzicami jej
 Chrzestnymi byli wspomniony Paweł Winikajtys i Ma-
 ryanna Matulewiczowa. — Albowiem stawiającym i świad-
 kom pisać i pisać nie umieją. —
 J. Lawrence Włk. Kat.
 Epiz

1834 Baptism of Catherine Sidor
 Klejwy (Sejny Parish)
 Paul Winikajtys served as a witness and godfather

Translation

76. Klejwy.— It happened in the Town of Sejny on the 25th day of May, 1834, at 6:00 in the evening. There appeared **Wawrzyniec Sidor**, aged 40, a farmer from the village of Klejwy, in the presence of **Paweł Winikaytys**, aged 34, and Michał Pietrań, aged 29, both farmers from the village of Klejwy; and he presented to Us a child of the female sex born on the **20th day of this month and year [May 20, 1834]** at 4:00 in the morning, of his spouse **Maryanna née Winikaytys** (Winikayciów), aged 32. To this child, at Holy Baptism performed today, was given the name **Katarzyna**, and her godparents were the aforementioned Paweł Winikaytys and Maryanna Matulewiczowa. This act was read to the declarant and witnesses and signed by me alone, as they do not know how to write.*Fr. Leonowicz, Cathedral Vicar.*

AI translation (Google Gemini)

143. Klejwy. Druoto is m masei Sejnys dnie Daviduskego ciu-
kego Wronia, Jysie Cment Inydskego Crossego rolyu o go-
drini pieszki spoludnia Stawit is Wronynie Sidor tot est
nydsie moigey, m Cbunnie Korola, Mituka lat Davidu-
scia pise, i Matkura matkura tot pieszki moigey
uog, obydnie gwydony do msi Klejwy, i Choras nam Dri-
ei ptei mytki wrodnie dnia dney uog o godnie Siedmy
Krona z Jogo matroni masyanny z Winikayciow lat Iny-
drisiei moigey, Dnieciu temu na Chreip Szyty m Drie
adbyty m nadone Kostelo Jmii Franciszka, a rodzice Jogo
chrzestni byli Korol Mituk, i Rosalia Winikayciowa
Abt ten pieszki Stawisgumy, i Szwadkom, i pieszki
tylko podpi sony Kostelo i Szwadkom pieszki m uog. —

Leonowicz Wic. Karol Mituk

144. Sejny. — Druoto is m masei Sejnys dnie Daviduskego

1836 Baptism of Frank Sidor

Klejwy (Sejny Parish)

It appears that the godfather was Karl Mituk

Birth Record: Franciszek Sidor (1836)

Parish: Sejny | Act No: 143 | Location: Klejwy

1. Registration Details

- **Location:** The town of **Sejny**.
- **Date:** September 24, 1836, at 5:00 PM.
- **Witnesses:**
 - **Karol Mituła:** 25 years old, a farmer from Klejwy.
 - **Mateusz Matelkuńce:** 50 years old, a farmer from Klejwy.

2. The Parents

- **Father:** **Wawrzyniec Sidor** (the Polish form of **Lawrence**), 40 years old, a farmer (*gospodarz*) residing in the village of **Klejwy**.
- **Mother:** **Maryjanna née Winikajtys** (*Maryjanny z Winikayciów*), 30 years old, his lawful wife.

3. The Child

- **Name:** **Franciszek Sidor**
- **Birth Date:** September 19, 1836, at 7:00 AM.
- **Birthplace:** The village of **Klejwy**.
- **Baptism Date:** September 24, 1836.
- **Godparents:** Karol Mituła and **Rozalia Misiunkanis**.

4. Final Formalities

- The document was read to the father and witnesses, who were **illiterate** (*pisać nie umieia*). It was signed by the priest. Father Lewandowski.

AI translation (Google Gemini)

34. Kłujmy. Dnia 15 w miesiącu Sejnowych dnia Dwudziestego Trzeciego Października (drziesiątego Listopada) Lata osmuset pięćdziesiątego piątego roku o godzinie piątej z południa. Wiadomo czynimy że w przytomności świadków Jana Gryszkiewicza brata nowo-zasłużbaniej lat Dwadziestu czterech i Wawrony Sidor brata nowo-zasłużbanego lat Dwadziestu sześciu mających obywateli gospodarzy we wsi Kłujwach zamieszkałych - na dniu dzisiejszym zawarte zostało religijne małżeństwo między Franciszkiem Sidor małżonkiem synem niegdys wawrony i dołączyłej Maryanną z Winikajewów małżonką Sidorów gospodarzy, urodzoną i zamieszkałą przy matce na gospodarstwie we wsi Romanowcach lat Dwadziestu jeden mającym - a Agnieszką Gryszkiewicz panną córką Embrachę i niegdys Heleny z Haskiewiczów małżonką Gryszkiewiczów gospodarzy, urodzoną we wsi Bujwiskach a zamieszkałą przy bracie gospodarzu we wsi Kłujmy lat Dwadziestu trzy mającą - Małżeństwo to poprzedziły trzy przedślubne zapowiedzi w kościele katedralnym Sejmowskim 10 dniach przedślubnych dnia Trzecim piątym października pierwszym i osmym Listopada roku bieżącego o godzinie Dwunastej w południe - Samowanie małżeństwa nie było - Małżonkowie nawzajem oświadczają iż żadnej umowy przedślubnej umówienia o ślubu nie zawarli - Ślub był dany w kościele katedralnym Sejmowskim przez Kapłana Salomona Dłotkę Wikaryusza Katedralnego - Akta ślubu awajany przez Franciszka świadka niepisany został -

Ks. D. Wenciel Wik. Katedr.

1857 Marriage of Frank Sidor and Agnes Gryszkiewicz
Sejny Parish

Lawrence Sidor (brother of Frank) and Jan Gryszkiewicz (brother of Agnes) were the two witnesses

Marriage Record: Franciszek Sidor & Agnieszka Gryszkiewicz (1857)

Parish: Sejny | Act No: 34 | Location: Klejwy / Romanowce | Language: Polish

1. Event Details

- **Date of Marriage:** November 10 (October 29), 1857, at 5:00 PM.
- **Location:** The town of **Sejny**.
- **Witnesses:**
 - **Jan Gryszkiewicz:** 24 years old, brother of the bride, a farmer from Klejwy.
 - **Wawrzyniec Sidor:** 26 years old, brother of the groom, a farmer from Klejwy.

2. The Groom: Franciszek Sidor

- **Status:** Bachelor (*młodzian*).
- **Age:** 21 years old.
- **Residence:** Born and residing with his mother in **Romanowce**.
- **Parents:** Son of the late **Wawrzyniec** (Lawrence) and the still-living **Maryjanna née Winikajtys**, farmers.

3. The Bride: Agnieszka Gryszkiewicz

- **Status:** Maiden (*panna*).
- **Age:** 23 years old.
- **Residence:** Born in the village of **Bujwiiszki**; currently residing with her brother in **Klejwy**.
- **Parents:** Daughter of **Ambroży** and the late **Helena née Staśkiewicz**, farmers.

AI translation (Google Gemini)

Death Record: Franciszek Sidor (1897)

Parish: Sejny | Act No: 90 | Language: Russian

1. Registration Details

- **Location:** Registered in the town of **Sejny**.
- **Date:** June 19 (June 1), 1897, at 9:00 AM.
- **Witnesses:**
 - **Adam Sidor:** 60 years old, a farmer/homeowner (хозяин) residing in the village of **Klewice**.
 - **Augustyn Marcinkiewicz:** 50 years old, a farmer/homeowner residing in the village of **Klewice**.

2. The Deceased

- **Name:** Franciszek Sidor (Францишекъ Сидоръ)
- **Date of Death:** June 18, 1897, at 6:00 PM.
- **Place of Death:** The village of **Klewice**.
- **Age:** 33 years old.
- **Status:** Homeowner, born and residing in Klewice.
- **Parents:**
 - Father: **Lawrence Sidor** (Лаврентія Сидора).
 - Mother: The late **Marianna Winikajtys** (Маріанны урожденной Винкайтисовъ).

3. Family & Survivors

- **Widow:** **Agnes Gryszkiewicz** (Агнешу урожденную Грышкевичъ).
- **Note:** The record states he "left behind" (оставилъ послѣ себя) his widowed wife.

4. Final Formalities

- **Verification:** The official states that the death was personally verified (По наличномъ удостовѣреніи).
- **Signature:** Because the witnesses (Adam Sidor and Augustyn Marcinkiewicz) were **illiterate** (неграмотнымъ), the document was read to them aloud and signed only by the official (the priest).

AI translation (Google Gemini)

Second Marriage of Marianna Winikaytys to George Masianis

Representative documents are shown below.

J J Batel Wk Underhill Sta.
nu Lyubing Paraph
Cymenakin

Page 42 of 55

Translation

19. It happened in the Town of Sejny on the 8th day of July, 1838, at 4:00 in the afternoon. — We make it known that in the presence of witnesses Józef Winikaytys, a farmer from Klejwy, aged 30; and Piotr Stankiewicz, a sacristan from Sejny, aged 39; on this day a religious marriage was contracted between:

- **Jerzy Masianis:** A farmer and **widower** whose wife, Agata née Krakowska, died on January 2nd of the current year (as certified by a certificate from Punia); residing in Klejwiszkiemie, born in Statki to Antoni and Ewa née Markiewicz, the spouses Masianis who formerly lived there; he being 30 years old.
- **Maryanna Sidorowa:** A **widow** of her husband Wawrzyniec Sidor, who died on July 10th of last year (as certified by the death record in the Sejny Parish files); daughter of Jan and Katarzyna née Miłit, the spouses Winikaytys, who formerly lived in Klejwy on a farm; she being 30 years old, born in Klejwy and currently residing there on a farm.

This marriage was preceded by three banns in the Sejny Cathedral and the Punia Parish church on Sundays: June 24th, July 1st, and July 8th. No impediments were found. The newlyweds declare no prenuptial agreement. The wedding was performed by the undersigned in the Sejny Cathedral. This act was read to the newlyweds and witnesses and signed by Us alone, as they cannot write.

AI translation (Google Gemini)

107. Romanowce. Działo się w Mieście Sejnach dnia
dwadziestego pierwszego Maja / drugiego Czerwca / tysiąc
osmset pięćdziesiątego czwartego roku i gody nioć czarnej
i południa - Stawili się Paweł Winnikajtys gospodarz
i Kłoję swagier zmarłego tak sąsiedzi są trzej: Wasi-
mierz Wójcickowski, gospodarz i Romanowce tak
sąsiedzi są pięć bratów, i świadczali że w dniu wez-
rzącym o godzinie piętej i południa umarł Jerzy
Masianis wyrobnik tak pięćdziesiąt bratów
w protokół urodzony i zamieszkały w Romanow-
cach zostawiający po sobie wdowiatę i żonę Maryan-
nę i Winnikajciów wraz synów Jerzego i Antoniego
Po przekonaniu się na wezwanie i wezwaniu Jerzego
Masianisa Akt ten stawiający na świadkom nie
pisemnym poświadczony przez nas tylko podpisany został

H. B. Billuier W. K. Waldr.

1854 Death of George Masianis
Romanowce (Sejny Parish)
Paul Winikajtys was a witness

Death Act: Jerzy Masianis (1854)

- **Date of Recording:** June 2, 1854, at 4:00 PM.
- **Date of Death:** June 1, 1854, at 5:00 PM.
- **Location:** Recorded in **Sejny** for the village of **Romanowce**.

The Deceased: Jerzy Masianis

- **Status:** A laborer (*wyrobnik*) residing in **Romanowce**.
- **Age:** 50 years old (born approx. **1804**).
- **Birthplace:** Born in **Potele**.
- **Family:** Left behind a widowed wife, **Marianna née Winikajtys**, and sons **Jerzy** and **Antoni**.

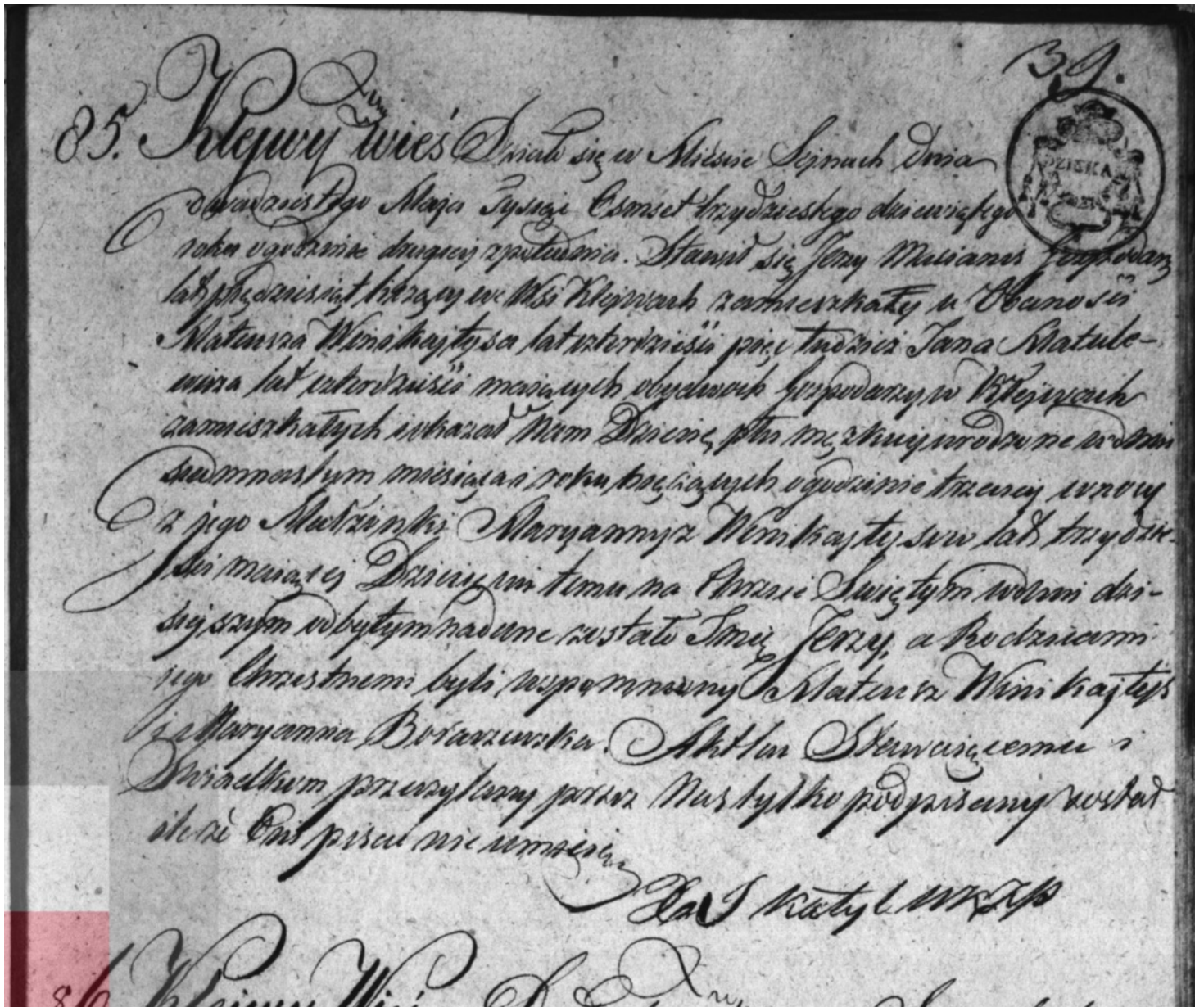
Witnesses (The "Link" Informants)

1. **Paweł Winikajtys:** Age 63, a farmer from **Klejwy**, identified explicitly as the **brother-in-law** (*szwagier*) of the deceased.
2. **Kazimierz Wojciechowski:** Age 65, a farmer from Romanowce.

AI translation (Google Gemini)

Children of Marianna Winikaytys and George Masianis

Representative documents are shown below.



1839 Baptism of George Masianis

Klejwy Wies (Sejny Parish) - Unclear if this refers to the same location as Klejwy
 Matthew Winikayts served as a witness and godfather

Translation

85. Village of Klejwy. It happened in the Town of Sejny on the 20th day of May, 1839, at 2:00 in the afternoon. There appeared **Jerzy Masianis**, a farmer aged 50, residing in the village of Klejwy, in the presence of **Mateusz Winikaytys**, aged 45, as well as Jan Matulewicz, aged 40, both farmers residing in Klejwy; and he presented to Us a child of the male sex born on the **17th day of the current month and year [May 17, 1839]** at 3:00 in the morning, of his spouse **Maryanna née Winikaytys**, aged 30. To this child, at Holy Baptism performed today, was given the name **Jerzy**, and his godparents were the aforementioned Mateusz Winikaytys and Maryanna Boranowska. This act was read to the declarant and witnesses and signed by Us alone, as they do not know how to write.

Fr. I. Ratyński, Civil Registrar.

AI translation (Google Gemini)

26. Podolski. Dnia 26. w miesiącu Lipnachu dnia 26.
 go Listopada. typisze amszet podolskiego Dnie-
 wiatogo roku a godzinie piątej a po południu. Wła-
 domo czynimy, że wprawyłomni siwiodkowi
 Wawronyca Podlana uklejw lat brydziejczyński
 i Tamara Owianowa x podolski lat extor-
 Dnieci dwa majgucy gospodarzy na dnia
 Dnieci przymiawante xostate religijne mat-
 rionstwo między synym Masianis mto-
 Dnieciem ramienkatom w Dniecianowiec
 a w Dnieciem uklejwac x niegdys jurego
 i zjany Maryjannę x Winikajew matron
 kusi Masianis gospodarzy lat Dnieci
 a w jure majgucy - a Agata Owianowa, pan-
 na, ramienkatom i w Dnieciem w podolski
 x niegdys x Harion i Barbary x Balnisi
 matronkowi Owianis lat Dnieci
 extory majgucy. - Matrionstwo to poproci-
 ty trzy przedobne raporty w kisiu
 Katusalnym Dnieciem w Dnieciem miedzi-
 nych, fionastym. Dnieciem bnieim
 i brydziejczym brydziejczym raku bry-
 dziego. Matrionkowie nowi a w Dnieciem
 in radnej umowij przedobnej a w Dnieciem
 a fuba niekawatli - Okmied religijny do-
 firmianym xostate, prax kisiu m-
 xij podolskiego. Akl ten po Dnieciem
 mto nowo-podolskim i fionastym
 niepionienym, prax kusi brydziej-
 pisany xostate.

Ks. P. Wencisz wika. Katus.

1859 Marriage of George Masianis
Sejny Parish

Translation

36. Jodeliszki. It happened in the town of Sejny on the 8th day of November, 1859, at 5:00 in the afternoon. We make it known that in the presence of witnesses **Wawrzyniec Sidor** from Klejwy, aged 36, and **Tomasz Owsianis** from Jodeliszki, aged 42, both farmers— on this day a religious marriage was contracted between:

- **Jerzy Masianis:** A young man (bachelor), residing in Romanowce and born in Klejwy, son of the late Jerzy and the living **Maryanna née Winikaytis** (Winikajciów), the spouses Masianis, farmers; he being 21 years old.
- **Agata Owsianis:** A maiden, residing and born in Jodeliszki, daughter of the late Marcin and the living **Barbara née Baluń** (Baluniów), the spouses Owsianis; she being 24 years old.

This marriage was preceded by three banns published in the Sejny Cathedral Church on Sundays: the 16th, 23rd, and 30th of October of the current year. The newlyweds declare they have entered into no prenuptial agreement. The religious rite was performed by the priest signed below. This act, after being read to the newlyweds and witnesses who are illiterate, was signed by Us alone.

AI translation (Google Gemini)

1842. *zasi pisać nieumiał.* - *A. Matyła (probierz)*
Klewy. - *Triato się w miesiącu Sejnach. Dnia*
krótkiego kwietnia *zysiąc* *Qimset* *Ceterdziesiątego* *Drugiego* *roku*
o godzinie piątej & południa. *Ustawili się* *Fery* *Masjanis*
Gospodarz *ze* *Wci* *Klewo* *lat* *Ceterdziesięci* *maiauy.* *w Obecności*
Pawła *Winikaytysa,* *lat* *Ceterdziesięci* *Qim,* *ktudzie* *Micha-*
ła *Łichanissa* *lat* *pięćdziesiąt* *maiauych,* *Obudwo* *solnikow*
ze *Wci* *Klewo.* *i* *Charat* *Nam* *dziesięć* *Plai* *Merliuy,* *Urodzone*
tamże *Dnia* *Wieroray* *o* *godzinie* *Drugiej & południa.* *z* *Jejo*
Matronki *Maryanny & Winikaytysow* *lat* *Ceterdziesięci* *ma-*
iauy. *Dziękując* *temu* *na* *Chrze* *Wszystym* *odby tym* *w* *dnia*
Dziś *przym* *nowane* *zostało* *Imię* *Antoni* *- a* *rodzicami* *Chroś-*
nemi *byli* *Wspomniony* *Paweł* *Winikaytys* *i* *Agata* *Łichanissowa.*
Obłt *Hen* *Ustawiać* *mu* *i* *Wiaśhom* *prze* *ewytany* *prze* *emna* *tylko*
podpisany *został.* *Oni* *zasi pisać nieumiał.* - *A. Matyła (pro)*

1842 Baptism of Anthony Masianis
 Klewy (Sejny Parish)
 Paul Winikaytys served as a witness and godfather

Translation

76. Klejwy.— It happened in the Town of Sejny on the 6th day of April, 1842, at 5:00 in the afternoon.— There appeared **Jerzy Masianis**, a farmer from the village of Klejwy, aged 40— in the presence of **Paweł Winikaytys**, aged 48, as well as Michał Pietraniś, aged 50, both farmers from the village of Klejwy— and he presented to Us a child of the male sex, born there yesterday [April 5, 1842] at 2:00 in the afternoon— of his spouse **Maryanna née Winikaytys**, aged 40.— To this child, at Holy Baptism performed today, was given the name **Antoni**— and his godparents were the aforementioned Paweł Winikaytys and Agata Pietraniówna.— This act was read to the declarant and witnesses and signed by me alone— as they do not know how to write.—

Fr. Ratyński, Administrator

AI translation (Google Gemini)



3. Jodeliński. — Działo się w mieście Sejnach dnia Dwudzieste-
go drugiego Stycznia roku osiemset pięćdziesiątego
pierwszego roku o godzinie órwej i półtej. —
Wiadomo czynimy iż wprawytemiś finułow,
Franciszka Polora lat siedmiesięć laty i Karionio-
ra Chisickianin lat siedmiesięć laty mających,
gospodarzy, we wsi Klijnach zamieszkałych na
Dniu dzisiejszym zawarli zostali religijne małżeń-
stwo między sobą i ich małżonkami, Karionio-
rami i Klijkami i uroczonym wklejwach, a niegdys
Jęzgo i Jęzgi Maryjanny i Winikajewo matron-
ki i Masianisów, gospodarzy, lat Dziesięć i pięć
mającym — a Franciszka i Karionikiewicz, panną, za-
mieszkałą w Jodelińskich, a uroczoną w Dubelach,
a niegdys Marcin i Maryjanny i Marinkiewiczów
małżonków i Marinkiewiczów myrobniików, lat
Dziesięć i pięć mających — małżeństwo to poprzedziły
brzy przedślubne sągnowanie w Kościele Katedral-
nym Sejnieńskim w dniach niedzielnym, świętym,
brzy naszym i Dwudziestym Stycznia roku bieżą-
cego — Małżonkowie nowi oświadczają iż żadnej
inną przedślubnej małżonki i żony nie mieli,
zawzięcie do zawarcia małżeństwa ze strony no-
wo-podślubnego małżonki, i ze strony nowo-zawzię-
tej także małżonki nie mieli oświadczając, że oba
religijni chrześcijańscy zostali, przez księdza Cy-
prjana Woronowicza Podkustowego katedralnego.
Aż tak po odczytaniu nowo-podślubnym i przed-
kom niepisaniemu, przez księdza byłego podpisanemu ro-
stat. —
Ks. P. Wencur mł. Katedr.

1861 Marriage of Anthony Masianis
Sejny Parish

Translation

3. Jodeliszki.— It happened in the town of Sejny on the 22nd day of January, 1851, at 4:00 in the afternoon. We make it known that in the presence of witnesses **Franciszek Sidor**, aged 23, and **Kazimierz Miszukanis**, aged 23, both farmers residing in the village of **Klejwy**— on this day a religious marriage was contracted between:

- **Antoni Masianis**: A bachelor, residing and born in Klejwy, son of the late Jerzy and the living **Maryanna née Winikaytis** (Winikajciów), the spouses Masianis, farmers; he being 19 years old.
- **Franciszka Marcinkiewicz**: A maiden, residing in Jodeliszki and born in Bubele, daughter of the late Marcin and Maryanna née Marcinkiewicz, the spouses Marcinkiewicz, day-laborers; she being 19 years old.

This marriage was preceded by three banns published in the Sejny Cathedral Church on Sundays: the 6th, 13th, and 20th of January of the current year. The newlyweds declare they have entered into no prenuptial agreement. Consent for the marriage was given orally by the mother of the groom and the mother of the bride. The religious rite was performed by Father Cyprian Woronowicz, Under-Sacristan of the Cathedral. This act, after being read to the newlyweds and witnesses who are illiterate, was signed by Us alone.

AI translation (Google Gemini)

Additional Information

Michael E. Byczek, an Illinois attorney and managing real estate broker, has compiled original records for genealogy since 1992. Research and analysis have been published on family websites for over 30 years. A project to compile comprehensive digital, print, and video documentaries for every direct blood ancestor began in September 2024 for accurate online genealogy.

Lawrence Sidor and Marianna Winikaytys are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents. Their son Frank Sidor (2x-great-grandfather) married Agnes Gryszkiewicz in Sejny in 1857. Their daughter Rose Sidor (great-grandmother) married Frank Murzyn in Sejny in 1897. Their daughter Antoinette Murzynowicz (grandmother) was born in Chicago, IL. The Murzyn family permanently settled in Chicago, IL in 1908 after traveling back and forth between Poland. They interchanged the surnames Murzyn, Murzynowicz, and Marynowski until the entire family adopted Marynowski by the 1940s. Antoinette married Roman Bykowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children. Michael E. Byczek is the eldest and was born in the Bridgeport neighborhood.

Sejny County, Podlaskie Voivodeship, in north-eastern Poland:

- Klejwy is a village in the administrative district of Gmina Sejny
- Romanowce is near Klejwy
- Sejny is a town in north-eastern Poland and the capital of Sejny County

Rudamina is a small town in Alytus County in southern Lithuania.

- There is a village named Maišymai very near Rudamina

Revision History:

7/14/2026
4/16/2026
3/29/2026
4/2/2025

michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2026. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.